

clotilde cerdà
esmeralda cervantes

1861 1926

una dona
davant
d'una
època

/
una mujer
frente a una
época

/
a woman
ahead of her
time



clotilde **cc** cerdà
esmeralda **ec** cervantes

EDICIÓ I TEXTOS
À. Lorena Fuster

una dona davant d'una època

Imatge pertanyent a la col·lecció de la casa d'arpes londinenca Clive Morley Harps. (Londres, 1 d'agost de 1889).

/

Imagen perteneciente a la colección de la casa de arpas londinense Clive Morley Harps. (Londres, 1 de agosto de 1889).

/

This image is from the collection belonging to London's Clive Morley Harps. (London, 1 August 1889).


STEREOSCOPIC CORP.
CLIVE MORLEY COLLECTION

La vida de Clotilde Cerdà i Bosch transcorre a cavall dels segles xix i xx, una època de grans transformacions culturals, socials, polítiques i econòmiques on es fa palesa la tensió dialèctica entre dominació i llibertat que caracteritza la modernitat.

Els nous corrents artístics i culturals socaven a poc a poc els fonaments d'un món cultural aristocràtic que es resisteix a desaparèixer. A Europa, el Congrés de Viena de 1815 inaugura un període de conservadorisme antirevolucionari que ha de conviure amb les pulsions modernitzadores. El món és cada cop més global i més capitalista, mentre que les contradiccions es multipliquen: la primera revolució industrial i l'augment de la misèria, tot i la promesa del progrés social; el triomf de les darreres lluites per la independència de les colònies espanyoles i el començament de l'imperialisme europeu que imposa el model civilitzador occidental; les primeres grans migracions i l'enfortiment de les fronteres dels estats nació; les inclusions i les expulsions massives de les dones del món laboral, alhora que s'estenen les vindicacions dels seus drets. A la llarga, el progressisme obrer, l'anticolonialisme, el moviment feminista, com també la primavera de les nacions, posaran sobre la taula molts dels problemes que encara són un repte per al nostre present.

Enmig d'aquestes tensions, Clotilde Cerdà, transformada en Esmeralda Cervantes, travessa continents i oceans amb la seva arpa. Lluita com una estrella amb una habilitat única d'encisar i, sobretot, d'actuar entre contradiccions amb la decisió de fer del món un lloc més habitable.






una mujer
frente a una
época

La vida de Clotilde Cerdà i Bosch transcurre a caballo entre los siglos XIX y XX, una época de grandes transformaciones culturales, sociales, políticas y económicas en la que se pone de manifiesto la tensión dialéctica entre dominación y libertad que caracteriza a la modernidad.

Las nuevas corrientes artísticas y culturales socavan poco a poco los cimientos de un mundo cultural aristocrático que se resiste a desaparecer. En Europa, el Congreso de Viena de 1815 inaugura un periodo de conservadurismo antirrevolucionario que debe convivir con las pulsiones modernizadoras. El mundo es cada vez más global y más capitalista, mientras que las contradicciones se multiplican: la primera Revolución Industrial y el aumento de la miseria, pese a la promesa del progreso social; el triunfo de las últimas luchas por la independencia de las colonias españolas y el comienzo del imperialismo europeo que impone el modelo civilizatorio occidental; las primeras grandes migraciones y el fortalecimiento de las fronteras de los Estados nación; las inclusiones y las expulsiones masivas de las mujeres del mundo laboral, al tiempo que se extienden las reivindicaciones de sus derechos. A la larga, el progresismo obrero, el anticolonialismo, el movimiento feminista, así como la primavera de las naciones, pondrán sobre la mesa muchos de los problemas que todavía constituyen un reto para nuestro presente.

En medio de estas tensiones, Clotilde Cerdà, transformada en Esmeralda Cervantes, cruza continentes y océanos con su arpa. Brilla como una estrella con una habilidad única para hechizar y, sobre todo, actuar entre contradicciones con la decisión de hacer del mundo un lugar más habitable.



a woman
ahead of her
time

The life of Clotilde Cerdà i Bosch spanned from the late 19th to the early 20th centuries, a period of great cultural, social, political and economic change in which the clash of ideas between domination and freedom characteristic of modern times played out.

The new artistic and cultural currents slowly chipped away at the foundations of an aristocratic cultural scene that refused to die out. In Europe, the Congress of Vienna of 1815 ushered in a period of anti-revolutionary conservatism that was to coexist alongside modernising impulses. The world was increasingly becoming more global and capitalist, while its contradictions were multiplying: the first industrial revolution and growing poverty, despite the promise of social progress; the triumph of the Spanish colonies' most recent struggles for independence and the dawn of a European imperialism that imposed Western models of civilisation; the first massive migrations and the strengthening of the borders of nation states; the wide-scale inclusion and exclusion of women in the workforce, as the calls for women's rights also became more widespread. In the long term, the labour movement, anticolonialism, the feminist movement and the Spring of Nations brought to light many of the problems that we are still trying to resolve today.

In the middle of these tensions, Clotilde Cerdà, transformed into Esmeralda Cervantes, crossed continents and oceans with her harp. She was a bright star with a unique ability to charm and, above all, to take action amid contradictions with the will to make the world a better place to live in.

Clotilde Cerdà a l'Havana, vestida amb part de l'uniforme del cos de bombers.

/ Clotilde Cerdà en La Havana, vestida con parte del uniforme del cuerpo de bomberos.

/ Clotilde Cerdà in Havana, wearing part of the city fire brigade uniform.

**BIBLIOTECA DE CATALUNYA.
BARCELONA**